

ĐƠN ĐĂNG KÝ THAY ĐỔI THÔNG TIN KHÁCH HÀNG VÀ TÀI KHOẢN CÁ NHÂN



中国工商银行 河内分行
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA - HA NOI BRANCH

Individual and Account information change application form

个人客户信息及账户变更申请书

Bản/Version/版:202410

THÔNG TIN TÀI KHOẢN • Account Information • 账户信息	
Tên tài khoản • Account name • 客户名称
Thông tin CCCD/Hộ chiếu•ID Card/PP•护照或身份证号码
Thông tin liên hệ • Contact • 联系方式
Số tài khoản đăng ký • Application account • 申请账号
THAY ĐỔI THÔNG TIN KHÁCH HÀNG • Personal Information Change • 客户信息变更	
Loại hình • Change Type • 变更类型	<input type="checkbox"/> Đăng ký mới • Add • 新增 <input type="checkbox"/> Sửa đổi • Modify • 修改
Thay đổi giấy tờ tùy thân • Change ID Card/PP • 身份信息变更	Loại giấy tờ • ID Card/PP • 身份证件类型:
	Số • Number • 证件号码:
Thay đổi thông tin liên hệ • Change contact • 联系方式变更	Điện thoại liên hệ • Phone number • 联系电话:
	Địa chỉ • Address • 联系地址:
	Email • 邮箱地址:
THAY ĐỔI THÔNG TIN TÀI KHOẢN • Account Information Change • 账户信息变更	
Thay đổi Thông tin tài khoản • Change Account information • 账户信息变更	<input type="checkbox"/> Cập lại mật khẩu • Reset Password • 密码重置 <input type="checkbox"/> Báo mất Thẻ/Sổ • Report lost card/Passbook • 卡/存折挂失 <input type="checkbox"/> Hủy báo mất Thẻ/Sổ • Cancel lost card/passbook's report • 卡/存折挂失解挂 <input type="checkbox"/> Đổi mật khẩu thẻ/Sổ • Modify Card/Passbook password • 换卡/存折密码 <input type="checkbox"/> Đổi Thẻ/Sổ • Change Card/Passbook • 换卡/存折 <input type="checkbox"/> Gia hạn Thẻ • Renew Card • 延期卡 <input type="checkbox"/> Khóa tài khoản • Freeze Account • 冻结 <input type="checkbox"/> Mở khóa tài khoản • Unfreeze Account • 解冻 <input type="checkbox"/> Đóng tài khoản • Cancel Account • 注销 Chú ý: Kể từ ngày ngân hàng tiếp nhận xử lý các nghiệp vụ: Gia hạn thẻ, Báo mất thẻ, Đổi thẻ,..., khách hàng không thể tiếp tục sử dụng thẻ cũ. Note: From the day The Bank receives and processes operations: Renew Card, Report lost card, Change Card,..., customers can not continue to use the old card. 注: 自银行受理延期、挂失换卡等业务之日起, 客户的旧卡不能使用。

<p>Thay đổi Ngân hàng điện tử · Change Ebanking information · 电子银行信息变更</p>	<p><input type="checkbox"/> Mở mới · Open · 开立</p> <p><input type="checkbox"/> Vấn tin · Account Inquiry · 查询</p> <p><input type="checkbox"/> Chuyển khoản · Transfer · 转账</p> <p><input type="checkbox"/> Kết nối lên Ebanking · Connect to Ebanking · 电子银行挂接</p> <p><input type="checkbox"/> Khóa dịch vụ Ebanking · Freeze Ebanking · 冻结</p> <p><input type="checkbox"/> Mở khóa dịch vụ Ebanking · Unfreeze Ebanking · 解冻</p> <p><input type="checkbox"/> Cập lại mật khẩu đăng nhập · Reset login password · 重置登录密码</p> <p><input type="checkbox"/> Thay đổi Token-key · Change Token-key · 更换密码器</p> <p><input type="checkbox"/> Kích hoạt SMS OTP · Activate SMS OTP · 激活SMS OTP</p> <p><input type="checkbox"/> Kích hoạt Soft - Token · Activate Soft-Token · 激活Soft-Token</p> <p><input type="checkbox"/> Mở khóa - Kích hoạt lại Token-key · Unfreeze - Unfreeze Token-key · 解冻 - 重新激活密码器</p> <p><input type="checkbox"/> Đóng · Cancel · 注销</p>
<p>Thay đổi Dịch vụ tin nhắn · Change SMS reminder information · 短信提醒变更</p>	<p><input type="checkbox"/> Đăng ký mới · Add · 新增 / Số điện thoại · Phone number · 电话号码:</p> <p><input type="checkbox"/> Xóa · Cancel · 删除 / Số điện thoại · Phone number · 电话号码:</p>
<p>Phương thức nhận thiết bị bảo mật · Method of receiving Security devices · 介质领取方式</p>	<p><input type="checkbox"/> Tại quầy · Counter · 柜面</p> <p><input type="checkbox"/> Gửi về địa chỉ sau · Delivery to the address below · 邮寄到以下地址:</p>
<p>Khác · Other · 其他</p>	<p>.....</p>
<p>“Đơn Đăng ký thay đổi Thông tin khách hàng và tài khoản cá nhân” này là một phần không thể tách rời của Đề nghị mở tài khoản đã được ký bởi Khách hàng. Khách hàng đồng ý rằng các nội dung không được quy định tại Đơn này, sẽ áp dụng quy định liên quan tại Đề nghị mở tài khoản đó. <i>This “Individual and Account information change application form” shall be considered as an integral part of the Application for Opening Bank Account, the contents not specified in this application will apply the relevant provisions in the Application for Opening Bank Account.</i> 本《个人客户信息及账户变更申请书》是客户已签署的开户申请不可分割的一部分，客户同意在本申请书未提到的相关规定，则以该开户申请为准。</p>	
<p>Ngày đề nghị · Application date · 申请日期</p> <p>.....</p>	<p>Ký và ghi rõ họ tên · Sign · 签字</p>
<p>DÀNH CHO NGÂN HÀNG · For Bank only · 银行填写</p>	
<p>Giao dịch viên · Teller · 经办</p>	<p>Kiểm soát viên · Checked by · 复核</p>